

八大山人《世說詩》解 —兼記其甲子花鳥冊—

饒宗頤

一九二六年出版之《八大山人真蹟》第二集，其中有一包括山水花鳥冊，共有八頁：山水計五葉，又一鳥一魚，最後一葉為書法，其上題五古一首，起句「使劍一以術」，詩後題「《世說》二十首之一」。所謂「《世說》二十首」，必是山人讀《世說》的雜詩。這是二十首中之一。山人詩集據邵長蘅於康熙二十七年戊辰在南昌北蘭寺見山人時為寫《八大山人傳》，傳中有云：

澹公（澹雪）¹ 語予，山人有詩數卷，藏篋中秘不令人見。予見山人題畫及其題跋皆古雅，間雜以幽澀語，不盡可解。

則其詩原有數卷之多，當日且有人為他傳鈔。他寄呈李梅野絕句云：「傳聞江上李梅野，一見人來江右時，由拳² 半百開元鈔，索寫南昌故郡詞。」「南昌故郡」語出王勃《滕王閣序》，因為他住在江西，所以用這一典故。清代總集中選錄八大詩的，如錢塘郝蓮的《國朝詩選》，只選八大山人詩一首，有小傳云：「鳳陽人，善書畫，世高其

¹ 康熙十六年丁巳，僧澹雪從浙西駐錫南昌，創建北蘭寺。Crawford 藏八大書札一云「……五日在北蘭涉事一日也。」北蘭即北蘭寺。雍正《南昌府志》十四「北蘭寺，在德勝門外，南嶽讓禪師道場。康熙十六年，臨濟派下僧澹雪由浙江來重建。」八大離開道院青雲譜，即住於澹雪之北蘭寺。澹雪事蹟，見《新建縣志·方峨傳》。詳李旦《八大山人叢考》（《文物》，1960，7）。

² 由拳，縣名，秦置，《漢志》屬會稽郡，古之檇李也，即今嘉興。八大《河上花歌》有「萬一由拳拳太白」句，明屠隆著有《由拳集》三十二卷。方宇兒藏丙子冊為寶崖書，有「塊石此由拳」句，彼常用由拳二字。

品」；又硃筆批語云：「人間贗作甚多，一見真蹟，天淵之別矣。」所選詩即何氏至樂樓藏八大為黃研旅繪十一頁。冊上題句：「郭家皴法雲頭小，董老麻皮樹上多，³想見時人解圖畫，一峯還寫宋山河。」(圖一)並無其他《世說詩》。郝蓮此書，所知只有香港大學馮平山圖書館藏鈔本一部，⁴非常珍貴，可惜只收這一首而已。《世說》二十首之一，題在山水冊八葉之後，似總題該冊，而錄舊作《世說詩》一首，是可作為詩跋看待的。其中二幅，嘗印入蘇州博物館《藏畫集》。⁵據編者說明，此冊只共六葉，與《八大山人真蹟》第二集所載是冊原為八葉不相符，不知這首《世說詩》是否在其中？此詩原文(圖二)云：

使劍一以術，鑄刀若為筆。鈍弱楚漢水，廣漢淬爽烈。何當雜涪川，元公迺刀劃。明明水一劃，故此八升益。昔者阮神解，閻解荀濟北。雅樂既以當，推之氣與力。元公本無力，銅鐵斷空廓。

《世說》二十首之一。率錄并畫意求正。八大山人

意思十分難懂，向來無人加以理會。最近王方宇教授著《八大山人的世說新語詩》，承其遠道將未刊稿寄示。文中第八首即解釋此詩，王教授云：

這首詩只有兩句和《世說新語》有關。這兩句是：

昔者阮神解，閻解荀濟北。

在二十篇《術解》有：

荀勗善解音聲，時論謂之閻解。遂調律呂，正雅樂。每至正會殿庭作樂，自調宮商，無不諧韻。阮咸妙賞，時謂神解。每公會作樂，而心謂之不調。既無一言直勗，意忌之，遂出阮為始平太守，後有一田父耕於野，得周時玉尺，便是天下正尺。荀試以校己所治鐘鼓、金石、絲竹，皆覺短一黍，於是伏阮神識。

荀勗字公會，亦稱荀濟北。

除去這兩句以外，其他不但和《世說新語》沒有關係，並且也不能讀通，實在是無法可解。

³ 郭家皴法，指郭熙，見《林泉高致》；董老麻皮，指董源披麻皴。

⁴ 郝蓮《國朝詩選》共七十六冊，嘉業樓舊藏。蓮字青門，號飯山，錢塘人，工六法。詳拙著《香港大學馮平山圖書館善本書目提要》，頁二一〇。

⁵ 見《蘇州博物館畫集》第46及47。

作者得他的啓發，甚感興趣，嘗去函與他商榷。告知八大這一《世說詩》，其實是運用《蒲元傳》的典故。《蒲元傳》是很僻的一篇文章，只見於《藝文類聚》卷六〇軍器部及《太平御覽》卷三四五兵部七六，茲錄二書原文如下：

《蒲元傳》曰：君性多奇思，於斜谷爲諸葛亮鑄刀三千口。刀成，自言漢水鈍弱，不任淬用；蜀江爽烈，是謂大金之元精，天分其野。乃命人於成都取江水，……遂以涪水八升益之。以竹筒內鐵珠滿中，舉刀斷之，應手虛落，因曰神刀。金屈耳環者，乃是其遺範。（《藝文類聚》，中華本，頁一〇八三至一〇八四）

《蒲元傳》曰：君性多奇思，得之天然，犂（鮑本作鼻類，不可解）類之事出若神。不嘗見鍛功，忽於斜谷爲諸葛亮鑄刀三千口，鎔金造器，特異常法。刀成，自言漢水鈍（鮑本誤作純）弱，不任淬用；蜀江爽烈，是謂大金之元精，天分其野，乃命人于成都取之。有一人前至。君以淬，乃言雜涪水不可用。取水者猶悍言不雜；君以刀畫水，云雜八升，何故言不？取水者方叩頭首伏。云：實於涪津渡負倒，覆水懼怖，遂以涪水八升益之。於是咸共驚服，稱爲神妙。刀成，以竹筒密內鐵珠滿其中，舉刀斷之，應手靈落（《圖書集成》作「露落」），若薙生翳，故稱絕當世，因曰神刀。今之屈耳環者，是其遺範也。（《太平御覽》卷三四五，中華景宋本，頁一五八九）

又《圖書集成》刀劍部亦引此傳（見《戎政典》卷二八八，頁八六〇），全錄《御覽》，畧去前數句。

《蒲元傳》不知撰者何人，其事亦不見於《三國志》。⁶《北堂書鈔》卷六八「掾」有「蒲元作木牛」條。引《蒲元別傳》云：

元爲丞相諸葛亮西曹掾，亮欲北伐，患糧難致。元牒與亮曰：「元輒率雅意，作一木牛，廉仰雙環，人行六尺，牛行四步，人載一歲（孔廣陶刊本作「一藏」）之糧也。」

嚴可均《全三國文》（卷六二）收蒲元文一則，即錄是篇。《蜀志·諸葛亮傳》裴《注》引《諸葛亮集》有「作木牛流馬法」。（今收入中華本《諸葛亮集》卷二）杜佑《通典》

⁶ 王祖彝編《三國志人名錄》頁一五八，蒲氏只收魏將蒲忠一人，并無蒲元。

述亮推己意作木牛流馬。今據《北堂書鈔》，木牛實是蒲元所發明的。⁷

《蒲元傳》⁸亦作《蒲元別傳》。清張澍輯《諸葛故事》引《蒲元傳》稱：「元於斜谷，為諸葛亮造刀三千口云云，與《諸葛別傳》同。」（查《御覽引得》只有《諸葛亮別傳》一條，見卷四三〇，非記蒲元事。）

姚振宗著《三國藝文志》始著錄《蒲元別傳》。（《廿五史補編》本，頁三二四〇）晉以來別傳體例很盛行，《蒲元傳》應是《蒲元別傳》的簡稱。八大此詩所有字眼，均出自《蒲元傳》。鑄刀即蒲元為諸葛鑄刀三千口；鈍弱是《傳》之「漢水鈍弱」，八大增一「楚」字，作楚漢水。《傳》言「蜀江淬烈」，八大作「廣漢淬爽烈」。漢高六年，蜀分置廣漢郡；《明一統志》引有《廣漢圖經》及《廣漢土地譜》等佚書。「雜涪川」，「益八升」，亦是該傳，故知元公必指蒲元無疑。

這詩何以牽涉及荀濟北。考《世說新語·巧藝》云：

鍾會是荀濟北從舅，二人情好不協。荀有寶劍，可直百萬金，常在母鍾太夫人許。會善書，學荀手蹟，作書與母取劍，仍竊去不還。荀勗知是鍾，而無由得也，思所以報之。後鍾兄弟以千萬起一宅，始成，甚精麗，未得移往；荀極善畫，乃潛往畫鍾門堂，作太傅形象，衣冠狀貌如平生。二鍾入門，便大感慟，宅遂空廢。

這一故事亦見《歷代名畫記》卷五，可見荀勗寫畫功力之深，他很能夠傳神，劉孝標注引孔氏《志怪》云：「于時咸謂勗之報會，過于所失數十倍。彼此書畫，巧妙之極。」⁹《歷代名畫記》稱荀勗與張墨同品，有《維摩詰像》、《雜白畫》、《擣練圖》，及《大列女》、《小列女圖》。鍾會書法則摹倣任何人都可以亂真。郭頒《世語》¹⁰記著：

會善效人書，于劍閣要艾章表白事，皆易其言，令辭旨悖傲，多自矜伐。又毀文王報書，手作以疑之，艾由此被收也。

⁷ 木牛即獨輪車，成都揚子山二號墓出土駢車畫像磚，上有人推小車，故說者把獨輪車的發明，提前到西漢晚年。（《文物》，1964，6，劉仙洲、史樹青有二文專論此問題。）

⁸ 馬念祖《水經注等八種古籍引用書目彙編》，僅《藝文類聚》、《太平御覽》二處引《蒲元傳》。

⁹ 《孔氏志怪》，據《隋書經籍志》史部有志怪四卷，孔氏撰，不詳何人。類書徵引，見章宗源《考證》。

¹⁰ 《世語》此文，見《三國志·鍾會傳》，裴注及《世說》巧藝劉注俱引之。

他又偽為全輝全儀作書，¹¹皆由于善書的緣故。荀勗的人物畫和鍾會之書法，都有出神入化的工夫，所以孔氏讚嘆他們「彼此書畫，巧妙之極」。

荀勗于晉武帝受禪初，封濟北侯，故稱荀濟北。¹²《晉書·樂志》上云：

荀勗又作新律笛十二枚，以調律呂，正雅樂，正會殿庭作之，自謂宮商克諧，然論者猶謂勗暗解。時阮咸妙達八音，論者謂之神解。咸常心譏勗新律聲高，以為高近哀思，不合中和。每公會樂作，勗意咸謂之不調，以為異己，乃出咸為始平相。後有田父耕於野，得周時玉尺，勗以校己所治鐘鼓金石絲竹，皆短校一米，於此伏咸之妙，復徵咸歸。（《晉書》頁六九三）

這即阮的「神解」和荀的「暗解」的本事，《晉書》乃是根據《世說》敷衍成文的。荀氏以新律笛，正雅樂，這便是八大詩所謂「雅樂既以當」，「當」是「正」的意思。

荀勗是音樂家又是書畫家；書畫要講究氣與力。題王羲之《記白雲先生書訣》云：「書之氣必達平道，同混元之理，陽氣明則華壁立，陰氣大則風神生；把筆抵鋒，肇乎本性，力員則潤，勢病則澀。」¹³可見氣與力是書法的主要條件，畫理亦有同然。八大《蘭亭詩畫冊》之一題句：「雲光此圖畫，何處氣與紙；來日方山人，著書荒村裏。」即提到「氣」字。八大此詩云「推之氣與力」，意思可以了然；亦即贊賞荀氏畫藝的巧妙，而能使鍾會弟兄輩見到其父親鍾繇的形象，十分感動悲痛，自動不願搬進花去千萬錢建成的大屋。荀勗的寶劍價值百萬，後人稱之為「百萬寶劍」。¹⁴八大詩開頭二句云：「使劍一以術，鑄刀若為筆。」從劍寫起，當然與荀勗的寶劍有關聯。詩中「阮神解」、「荀暗解」和荀氏寶劍都出自《世說》，這詩所以列入《世說》二十首之中，原因可以推想而知。

這首詩多處採用《蒲元傳》的典故，而擇擇成篇。揣度八大的用意，最緊要的是「鑄刀若為筆」一句，為筆有如鑄刀，工夫須時時加以淬礪。淬是鑄刀劍時把火燒紅了的兵器，放入水中。其字有時作粹。《漢書·王褒傳》云：「巧冶鑄干將之樸，清水粹

¹¹ 二全事見盧弼《三國志集解·鍾會傳》；全輝為全懌兄子，全儀為全緒之子。參《吳志》十五《全掾傳》。

¹² 《三國志·諸葛亮傳》，《亮集》陳壽序，有荀勗署銜濟北侯。

¹³ 王羲之記《白雲先生書訣》，見宋陳思《書苑菁華》卷十九。（《翠琅玕館》叢書本作「書之器」，必達乎道。」）

¹⁴ 見《圖書集成》刀劍部。

其鋒。」顏師古注：「淬謂燒而內諸水中以堅之。」淬與淬字通。《說文》訓淬為「滅火器」。徐鍇曰：「淬，劍燒而入水也。」徐灝《說文段注箋》云：「蓋冶刀劍者，火煉而水淬之，使其消燦而愈精，每淬則火必暫滅，故曰滅火器，非熄之也。……以水淬之謂之淬，自其用火而言之，則改從火。《史記·天官書》云：水與火合為淬。《漢書·天文志》作淬，是二字古通。」淬刀時所用的水，是不能夠亂雜的。蒲元的鑄刀，他認為漢水鈍弱，而蜀江淬烈。古人對於水性的辨別，很有研究。《管子·水地篇》云：「齊之水道躁而復」，「楚之水淖弱而清」，「越之水濁重而洎」，「秦之水泔澗而稽」，「齊晉之水枯旱而運、淤滯而雜」，「燕之水萃下而弱、沉滯而雜」，「宋之水輕勁而清」。蒲元謂漢水鈍弱，和管子稱「楚水淖弱」，意思有點相同。因為水性不同，如果弄雜了則淬刀不精。鑄刀如此，于筆何獨不然？作畫臨池，都需要淬冶的工夫，所以八大用鑄刀的道理來設喻。淬亦有陶淬之意，《書譜》云：「東晉士人，互相陶淬。至於王謝之族，郗庾之倫，從不盡其神奇，咸亦挹其風味。」又云：「猶埏埴之罔窮，與工鑪而並運。」彼此間互相陶冶鍛淬，自然藝事上易有所成就。李日華《紫桃軒雜綴》云：「古人作一段書，必別立一種意態。……斷斷乎不可在筆墨間得者，可不于自己靈明上大加淬冶來！」（卷一）淬冶靈明，是書家別立意態創闢境界的準備工夫。蒲元的神刀，可以斷鐵，應手虛落，故八大的詩，結句云：「銅鐵斷空廓。」空廓即是虛落的意思。「蒲元本無力」而可以斷鐵，因其為神刀故也。神刀刃如出新硯，不必用力，自然奏功。「蒲元本無力」句即指其不費力而著神效。題虞世南《筆髓論》云：「書道玄妙，必資于神通，不可以力求也」，¹⁵正是這個道理。書畫之道，有如鑄刀。此八大自道其功力所至，示人以機竅。若徒以力求而不能自然，即孫過庭所謂：「鼓努為力，¹⁶標置成體，豈獨工用不侔，亦乃神情懸隔。」所以能入化境者本自無力，否則是失之「鼓努為力」了。從這詩可窺測八大作書畫的關鍵語，他這一詩跋，非常重要，為後人點出理路，讀八大的畫，應該充分加以注意的。

《世說》一書，自黃山谷作為文章漁獵之資（沈作哲《寓簡》卷八竟說他離《莊子》、《世說》一步不得），¹⁷後代文人無不仰之為饋貧糧。黃大癡有小楷書《世說新語》（《式古書考》十八）、陸友仁有書《世說》卷隸書（《式古玉考》十七）、董其

¹⁵ 虞世南《筆髓論》，見《虞秘監集》卷一，「契妙」章。（《四明叢書》第一集）

¹⁶ 包世臣自跋刪擬《書譜》云：「鼓努者，屈鐵抽刀之類，據置者，讓頭舒腳之類，此在古軍無定法，而子敬真行所不能逸。」

¹⁷ 錢鍾書《談藝錄》：「山谷漁獵《世說》」條。

昌有書《世說》冊一段（李氏羣玉齋藏），畫人且手寫之，以增加藝術生活上的體會；八大酷嗜是書，自非偶然。八大寫《臨河叙》，其文正同于《世說·企羨》劉注所引之王羲之《臨河敘》，並比較如下：

《世說》注引《臨河序》

永和九年，歲在癸丑；暮春之初，會于會稽山陰之蘭亭，脩禊事也。羣賢畢至，少長咸集。此地有崇山峻嶺，茂林脩竹；又有清流激湍，映帶左右；引以為流觴曲水，列坐其次。是日也，天朗氣清，惠風和暢，娛目騁懷，信可樂也。雖無絲竹管弦之盛，一觴一詠，亦足以暢叙幽情矣。故列序時人，叙其所述。……

（據《四部叢刊》影明嘉趣堂本）

八大書《臨河集序》

永和九年暮春，會于會稽山陰之蘭亭，脩禊事也。羣賢畢至，少長咸集。此地迺峻嶺窰山，茂林脩竹；更清流激湍，映帶左右；引以為流觴曲水，列坐其次。是日也，天朗氣清，惠風何暢，娛日騁懷，洵可樂也。雖無絲竹管弦之盛，一觴一詠，亦足以暢叙幽情已。故刊叙時人，錄其所述。

此為王逸少《臨河集叙》；近世所傳定武本，凡三百二十字；《臨河序》止得百字。更碑室一本，較山人所臨字大。子昂北道，那得此耶？（《大風堂名蹟》第三集）

按八大所書《臨河序》，畧去「歲在癸丑」「之初」等字，「此地迺峻嶺窰山」不作「有」；「更清流」不作「又有」；「何暢」不作「和暢」；「娛日」本作「娛目」；「洵」原作「信」；「已」原作「矣」；及稱「王逸少《臨河集叙》」多一「集」字。可見八大臨河序僅有一些小出入。此序山人一再臨摹。他有印曰「禊堂」。（禊堂一名，《晉書·禮志》引陸機云：「天泉池南石溝引御溝水，池面積石為禊堂。」亦有來歷。）在《蘭亭詩畫冊》中「嚮者約南登，往復宗公子；荆巫水一斛，已涉圖畫裏。」一首後題識有云：「漫臨《蘭亭》一卷，并小作六首，己卯秋，八月既望，八大山人記。」（亦見《大風堂名蹟》第三集）又龐虛齋藏石濤《水墨松菊卷》有八大山人寫此《臨河序》，題「甲戌（康熙三十三年〔1694〕）之處暑偶過卿雲庵臨此，悟得八法與撥鏡法，為漁翁詞年兄正之。八大山人。」（《名畫錄》六）在這一《蘭亭·詩冊》自稱是《臨蘭亭》，其實這是《臨河序》，最初當從《世說注》鈔出來，八大書《臨河序》，

據方字兄說有七本，合龐虛齋共八本，又劉氏虛白齋又藏一紙《臨河序》。但八大《臨河叙》寫本有多種，所據何帖，尚待考。

八大題詩的通例，一般來說，比較顯著的，要算「一詩總題」和「一詩多題」的辦法。在冊頁上，他高興時便每頁都給予題句，亦有在最後才繫以詩的。這樣的題句等於一箇跋尾；但這不是對任何一頁的說明，而是全冊的總述，像上面討論《世說詩》二十首之一「使劍一以術」這篇，後面寫著「《世說》二十首之一。率錄并畫意求正。八大山人。」便是總題，所以論及如「鑄刀若爲筆」這一類實際之原則性道理，幾乎成爲一篇重要的畫論了。至於至樂樓藏冊頁上題「郭家皴法雲頭小」一絕，亦是總題，因爲後面還有「三月十九日（花押）寫十一頁并題，八大山人」的題識。

王方字兄談八大甲戌（1694）曾作一首題畫魚的詩，「到此偏憐憔悴人，緣何花下兩三旬；定昆明在魚兒放，木芍藥開金馬春。」所見甲戌年所畫魚至少有三張曾題此詩。到了第二年乙亥（1695），畫魚的扇面上仍題此詩，¹⁸題有此詩的扇面是方字家中珍藏品，這是八大「一詩題多次」最有趣的例子。這詩後面兩句，很不易懂。查典故出自辛氏《三秦記》：「昆明池人釣魚，綸絕而去。夢于漢武帝，求去其鈎。明日帝遊於池，見大魚銜索，帝曰昨所夢也。取而去之，帝後得明珠。」¹⁹詩中昆明指昆明池；「魚兒放」謂漢武帝除去魚的鈎索。八大喜歡畫魚，又最愛題此詩，用意何在，向來未明。按「金馬春」應指金馬門。《漢書·公孫弘傳》「待詔金馬門」。班固《兩都賦序言》：「武宣之世」，「內設金馬石渠之署」。這詩用金馬門字樣，可能暗指康熙十七年（1678）開博學鴻詞科，翌年試保和殿事。又八大題辛夷詩：「是筆搖春舉，平明夢作花；判官用不定，金馬歸誰家？」（普林斯頓大學藏）他用金馬典實，不止一次。當他五十四歲時，清廷開博學鴻詞科，時臨川縣令胡亦堂和山人屢有酬唱，很受到縣令的敬重。山人于臨川官舍住年餘，終於佯狂走向南昌。²⁰這詩言「魚兒放」，當指那些遺逸不肯上鈎者，意甚明顯。是詩作于康熙三十三年甲戌（1694），在開博學鴻詞科後十四年，八大自然不滿意那些趨炎附勢前赴金馬門待詔的前明遺民。「緣何花下兩三旬」

¹⁸ 見王方字《故宮傳綵寫生冊與八大山人早期作品》。

¹⁹ 辛氏《三秦記》見王謨《漢唐地理書鈔》輯本，又張樹輯《龍溪精舍叢書》本；張國淦《中國古方志考》頁一四四。辛氏爲漢隴西大姓。

²⁰ 胡亦堂，慈谿人，其知臨川縣，乃起於康熙十六年丁巳（1677）二月，訖康熙十九年庚申（1680）十二月，八大在臨川時，嘗步韻和胡亦堂的玉茗堂詩，見於《臨川志古蹟》，題名釋傳綵。參葉葉《論「胡亦堂事變」及其對八大山人的影響》（《大陸雜誌》五二第六期）。

句，顯然有自憫遭遇，或者對這班人有冷嘲熱諷的意味。他的畫魚，分明寓意還有一個自由自在的天地。（朱道朗《青雲譜志跋》所云「欲覓一個自在場頭」。）方字兄對這詩沒有詳細說明，我順便在這裡越俎代庖爲他補充，尤盼有以教我！

至於冊葉逐葉題句的，像普林斯頓大學藏的花卉冊，衆所習知；此處順便介紹一部不經見的八大中年花鳥冊（圖三），共九頁，則是書畫對題，共詩九首，一爲七言，餘皆五言。八大的詩，周士心所收共一百五十餘首，²¹這九首彼所未見，今補錄於此，以當拾遺。詩風同樣地幽澀難懂，畧爲疏記如下：

- 一、爾玉請爲圖，蘭芳倩誰扶？燕支一圍罷，少小落瞿兪。
 - 二、歐阜明月湖，鬼載盈倉箱；倉箱似蹲鴟，讀《易》休爲王。
 - 三、湖天霞散鯉魚斑，綠竹晴梢八月間，沉爾秦王千頃燒，大頭鱖死免君山。
 - 四、簫峯名（鸞）尾西，土產湖東蟹，持（持）此徑寸言，會得郎（郎）心一。
 - 五、朱弦渺難渡，錦瑟落誰傍？却掃柳枝竹，成都香海棠。
 - 六、下第有劉蕢，捉月無供奉，欲把問西飛，鸚鵡秦州隴。
 - 七、衿翠鳥喚哥，吭圓哥喚了，八哥語三號，南飛鷓鴣少。
 - 八、東風不受吹，西風吹不受，父母愛兒曹，仙人漢賢右。
 - 九、點筆緞墓屯，荒園水閉門，蕉心鼓靈電，葉與人飛翻。
- 甲子春正，屏書社兄，拉往東軒爲畫，并題，正（月）十二。个山。

第一首：爾玉必是求他寫畫的人；燕支即胭脂，東坡《黃州寒食詩》：「漉汗燕支雪。」「一圍」二字，《北齊書》：「（平陽已陷，）淑妃請更合一圍。」（卷五〇《高阿那肱傳》）故李商隱有「更請君王獵一圍」之句。瞿兪即甌甌，《風俗通》：「織毛褥謂之甌甌。」王世貞詩：「織成紫甌甌。」

第二首：歐阜句，未詳。明月湖在武昌縣南。蘇軾詩：「敕賜詩人明月湖。」又《題馮通直明月湖詩後》（卷二四）句：「聞道泮江空抱珥，年來合浦自還珠。」「鬼載盈倉箱」，用《易·睽卦》上九，見豕負塗載鬼一車事。此首題「芋」，故云蹲鴟。左思《蜀都賦》：「蹲鴟所伏。」劉逵注：「蹲鴟，大芋也。」其形類蹲鴟，故卓王孫曰：「吾聞岷山之下，沃野下有蹲鴟，至死不飢。」《易·睽》云：「往遇雨則吉。」這首詩意似說倉箱載滿着像芋頭的鬼物，讀過《易·睽卦》的人休爲他而神王。這些鬼

²¹ 見周士心《八大山人及其藝術·遺詩彙輯》。

物必有所指，可想而知。

第三首：霞散者，謝朓詩「餘霞散成綺。」《史記·始皇本紀》：「至湘山祠，逢大風，幾不得渡。上問湘君何神？於是始皇大怒，使刑徒三千人，皆伐湘山樹，赭其山。」君山在洞庭湖中湘君所遊處，詩中「秦皇千頃燒」指此。燹字見《集韻》，字亦作燹與燹。《述異記》：「堯二女淚下沾竹，竹上文爲之斑斑然。」李白《遠別離》詩：「竹上之淚乃可滅。」八大此詩題竹，故用湘君典故，鯉魚斑亦影射竹沾淚之斑斑然。免，避也。諷秦王燒赭君山，殃及湖魚。

第四首：「簫峯鸞尾西」，溫庭筠《錦鞋賦》：「碧縵湘絢，鳳頭鸞尾。」鸞尾指鞋；鯉即鯽魚。左思《詠史詩》：「以彼徑寸莖。」此云：「持此徑寸言。」句法相似。「郎心一」句，有《子夜歌》之遺響。

第六首：題兔用劉蕡事。蕡太和二年，策試切論黃門事，貶柳州司戶，李商隱贈詩有「江風吹浪動雲根」句。供奉即李白，抱月沉江。《典畧》「兔者、明月之精。」《古艷歌》：「粲粲白兔，東走西顧。」（《御覽》九百七引）《南州異物志》：「廣雷等州，多鸚鵡，但稍小，不及隴山者。」（《御覽》九二四引）《古樂府》：「東飛伯勞西飛燕，黃姑織女時相見。」又《古詩》：「西飛迷雀東羈雌。」顧況詩：「靈潮若可迅，寄言西飛鳥。」西飛義本此。

第七首：此詩詠八哥，即鸚鵡，本作鳩，《說文段注》：「今之八哥也。」三號指西號、北號、東號。²²《左傳》僖公五年記號之亡，其童謠有云：「鶉之賁賁，號公其奔。」鶉爲星名之鶉火，此借鳩以比鶉。《南越志》：「鸚鵡雖東西迴翔，然開翅之始，必先南翥，亦胡馬嘶北之義也。」又《異物志》：「鸚鵡，其志懷南不思北。」是詩云「八哥語三號」，「南飛鸚鵡少」，譏「號」（指明）亡之後，忠臣如鸚鵡之志切懷南者，殊不多見。

第八首：詠靈芝。《御覽》引《抱朴子》云：「火芝下莖青，赤松子服之，常在西王母前，隨風上下，往來東西。」詩中東風、西風或指此。《遐覽篇》著錄有木芝、菌芝、內芝、石芝、大魄雜芝圖各一卷。唐法琳《辯正論》引芝草圖六卷。芝草古來有圖，《抱朴子》仙藥篇記載各芝種類甚悉，且云：「此輩復百二十種，自有圖也。」漢時重仙術，故八大詩云：「仙人漢賢右。」右謂尊尚也。此冊寫于甲子年，署名均作

²² 三號，《帝王世紀》：「號有三焉。」《續漢郡國志》載三號樊陽，號叔國爲東號，大陽號邑爲北號，陝縣號仲國爲西號。參吳仁傑《兩漢刊誤補遺》三號條。

「个山」、「个山人」。甲子爲康熙廿三年(1684)。考八大以「八大山人」四字簽署，大概在康熙廿四年乙丑(1685)至四十四年乙酉(1705)前後；有年份簽署「八大山人」的畫蹟，最早是乙丑年。這冊恰在乙丑之前一載，應是成熟期以前的作品，是時八大年五十九歲。王方宇兄利用故宮署名傳綰的寫生冊，分析八大早期作品，甚爲精細。這冊尚未署「八大山人」，值得重視。現藏新加坡畫家陳文希兄處，冊中藏章有「芑園鑒藏之印」。查芑園是嚴錡的字，他籍貫福建龍溪，是康熙時人。福建泉州龍溪人，清初航海渡；此冊所以流傳到星洲，不爲無因。

八大在四十九歲時自題个山小像，署號傳綰，故宮的《傳綰寫生冊》十五頁，內有幾個地方題己亥歲。己亥即順治十六年(1659)，時八大三十四歲。陳氏這冊繪畫工力比故宮傳綰爲優，書法亦更勝一籌的。



版權為香港中文大學中國文化研究所
所有 未經批准 不得翻印

On Chu Ta's "Shih-shuo Poems" and His Flower and Bird Album Dated 1684

(A Summary)




版權為香港中文大學中國文化研究所
所有 未經批准 不得翻印

JAO TSUNG-I

The poetic writings of Chu Ta have never been published although according to his biographer Shao Ch'ang-hêng, his poems have been collected into several *chüan*. Anthologies of Ch'ing poetry usually include just one poem of his, if any at all. For example Hao Lien's 郝蓮 *Selected Poems of the Present Dynasty* 國朝詩選 includes the one poem which is found on the last (twelfth) leaf of his landscape album painted for Huang Yen-lü, now in the Chih-lo Lou Collection.

It is known that Chu Ta wrote a number of poems using references to various anecdotes in the *Shih-shuo hsün-yü* 世說新語, some of them have been the subject of a recent study by Prof. Wang Fang-yu. This paper discusses some of the more obscure references used in these poems which are not found in the *Shih-shuo hsün-yü*.

This paper also provides the exegesis of references used in the nine poems on the nine leaves of an album of flower and bird paintings by Chu Ta which has come to my notice recently (Plate III). The album belongs to Mr. Chen Wen-hsi in Singapore and is interesting because it is dated 1684 and Chu Ta signed himself as "Kê-shan" 小山 or "Kê-shan-jen" 小山人. So far as it is known, the earliest dated work by Chu Ta with the signature Pa-ta-shan-jen was executed in 1685. The present album provides further supporting evidence for regarding the year 1685 as the first year of Chu Ta's use of the *hao* "Pa-ta-shan-jen."



版權為香港中文大學中國文化研究所
所有 未經批准 不得翻印

高家敘沈氏項
心董老麻皮物
上勿想見時人解
圖畫一峰遂寫宗
山河
寫真年款
定

圖一 八大為黃研旅寫山水册題識。何氏至樂樓藏。

使劍一不術鑄刀若為筆鈍弱楚漢水廣
 灑濟乘列舟當雜涪川元公迺口劃明水
 一劃故此以升蓋昔者阮神解立声 簡解奇
 濟北雅樂既以當振之氣與刀元公本無
 力銅鐵斷空廓

世說二十首之一率錄其奇者

正 承

三

圖二 八大書《世說詩》二十首之一



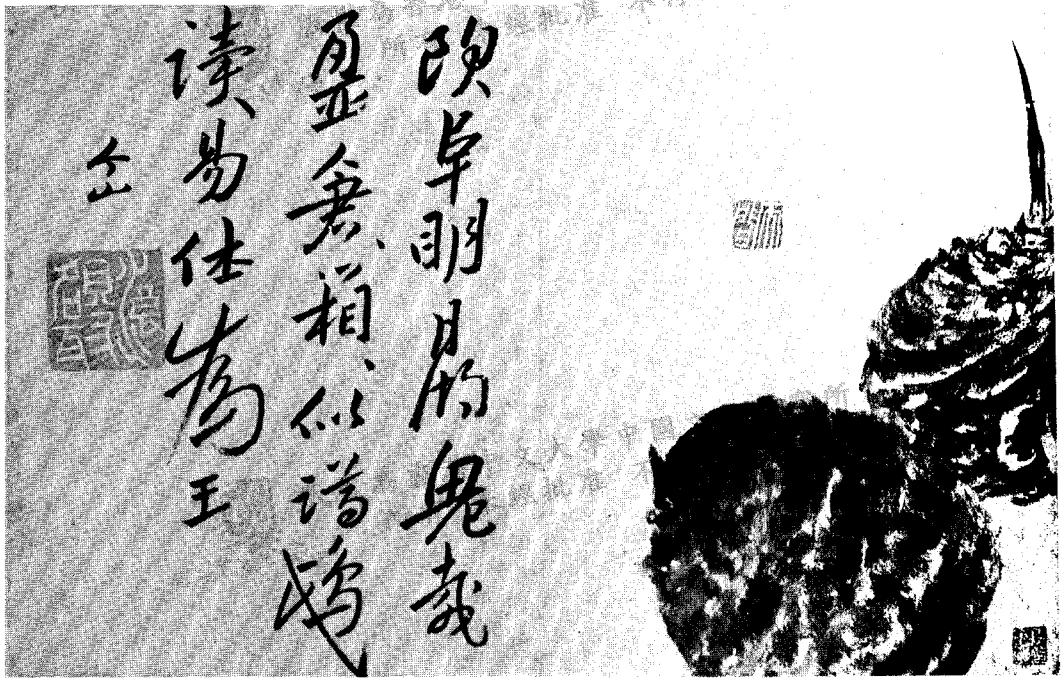
香港中文大學中國文化研究所
版權為香港中文大學中國文化研究所
所有 未經批准 不得翻印

圖三 八大山人甲子花鳥冊。新加坡陳文希先生藏。

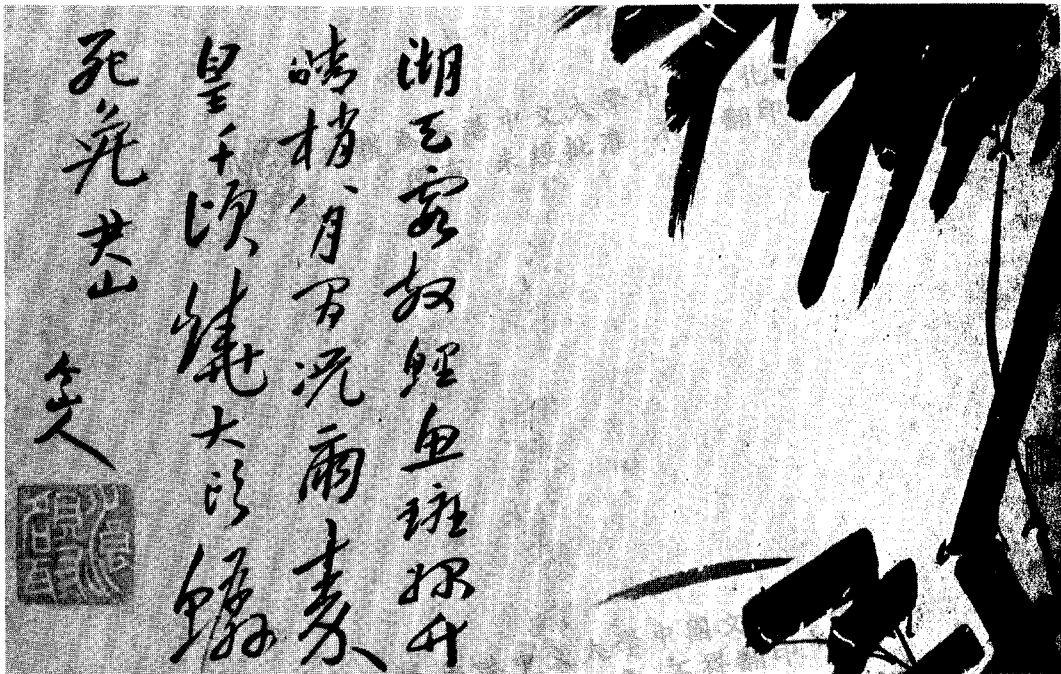


甲子花鳥冊之一

香港中文大學中國文化研究所
版權為香港中文大學中國文化研究所
所有 未經批准 不得翻印



甲子花鳥冊之二



甲子花鳥冊之三

中文大學中國文化研究所
未經批准 不得翻印

蕭峰為多尾西土產
物如蜜搗成徑寸
言之為一

山



中文大學
未經批准 不得翻印

甲子花鳥册之四

朱弦沙韻度錦
碧底層層有
初柳枝丹朱者香
游雲

念

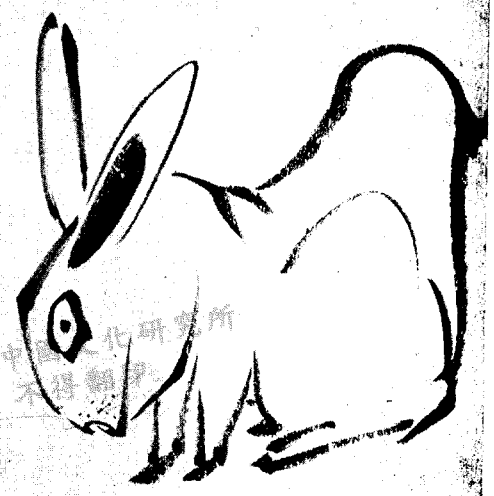


甲子花鳥册之五

中文大學中國文化研究所
版權為所有 未經批准 不得翻印

中文大學中國文化研究所
版權為香港中文大學所有
不得翻印

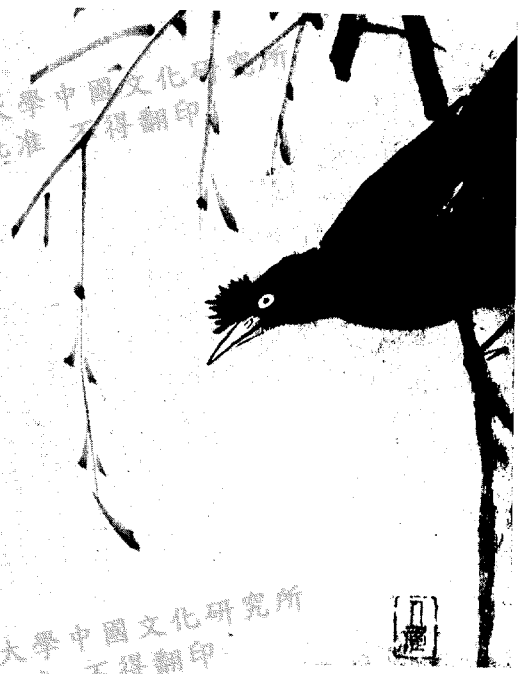
下第有劉著托月
無供年於把日西飛
謝 志 畫
謝 志 畫



甲子花鳥冊之六

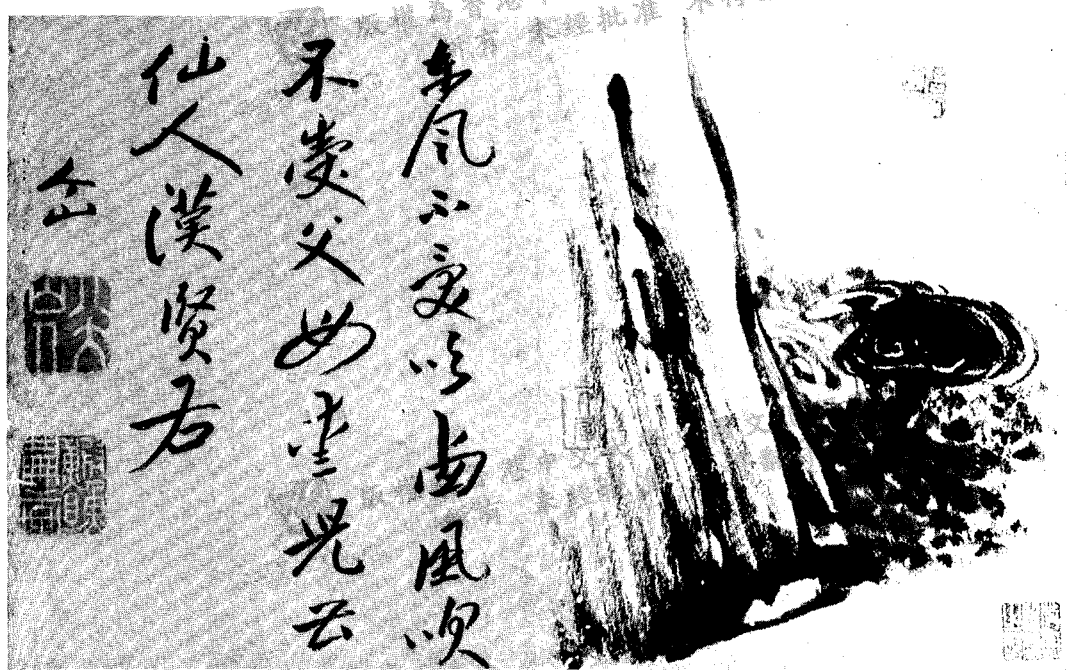
中文大學中國文化研究所
版權為香港中文大學所有
不得翻印

於卯年多慶奇况
圓音樂了八壽區
三彩 南飛 鷓
謝 志 畫
謝 志 畫

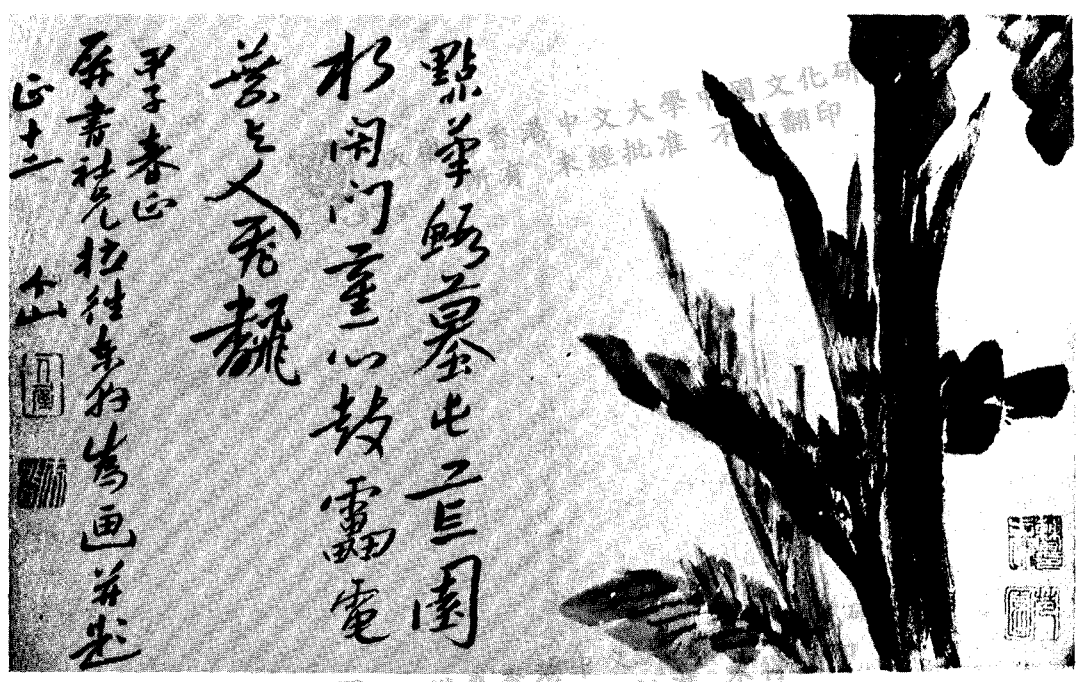


甲子花鳥冊之七

中文大學中國文化研究所
版權為香港中文大學所有
不得翻印



甲子花鳥冊之八



甲子花鳥冊之九